

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Inhaltsverzeichnis	7
Michał LUCZYŃSKI (Kraków): Ludowe słownictwo demonologiczne w słownikach dialekalnych języków słowiańskich (wstępne wyniki badań i wybrane zagadnienia)	9
Ольга КАРПОВА, Мария КЮСЕВА, Дарья РЫЖОВА, Мария ТАГАБИЛЕВА (Москва): Метонимические переходы в русской признаковой лексике (на материале Базы данных семантических переходов по качественным прилагательным и наречиям)	16
Jekaterina MAŽARA (Zürich): Ironie – Freund oder Feind? Zur Auswirkung von Ironie auf das Höflichkeitsmanagement	24
Petr PÍŠA (Prag): Versuche um den Ausbau der Standardsprachen im mittel- und osteuropäischen Raum: Von den nationalen Bewegungen zu Wikipedia?	32
Mia-Barbara MADER SKENDER (Zürich/Konstanz): Aktuelle Untersuchungen zum Sprachgebrauch in Kroatien	40
Natallia KRAUCHANKA (Oldenburg): Sprachliche Präferenzen der jüngsten belarussischen Bevölkerung	47
Alla KRASNOKUTSKAYA (Dortmund): Metaphorische Darstellung der europäischen Wirtschaftskrise in der russischen, österreichischen und deutschen Presse	53
Наталья ПРОСОЛЕНКО (Оломоуц): Перевод английских названий фильмов на русский и чешский язык	60
Mateusz KOTWICA (Wrocław): Przekład zagrożony – o trudnościach w tłumaczeniu utworów Jamesa Joyce’a na język polski	67
Gabriela GAŃCZARCZYK (Toruń): „Vitám vás do kostela, já jsem se dopustila“. Samotné matky w literaturze czeskiej przelomu XIX i XX wieku	74
Наталья МАРЦИНКЕВИЧ (Гомель): Особенности реализации интермедиальных связей в творчестве А. Блока	81
Анастасия СОФЬИНА (Казань): Образы России и Запада в автобиографической прозе М. В. Сабашниковой и М. А. Волошина	89

Petr MATULA (Brno): Literárněvědná charakteristika tvorby Václava Hladíka v dobovém kontextu a dnes	96
Jindra HYLMAROVÁ (Ostrava): Tvůrčí počátky Heleny Čapkové	102
Magdalena MAKS (Katowice): Rola pamięć w twórczości pisarzy wojennych	109
Ina MAREŠOVÁ (Prag): Repräsentation der Deutschen als Konstrukt des prototypischen Feindes im Sozialistischen Realismus	118
Samuel SPYCHER (Basel): Ende der Handlung – Ende des Erzählens? Die Romane Saša Sokolovs als Herausforderung für die Erzählanalyse	124
Lidija REZONIČNIK (Ljubljana): Ziemia obiecana Andrzeja Wajdy jako przykład filmowej adaptacji dzieła literackiego	131
Maciej MEŹTRAK (Varšava): Mýtus o Pérákoví – od protektorátní městské legendy k českému superhrdinovi	139
Анна ЯВДОСЮК (Люблин): Наталья Горбаневская – герой нашего времени	145
Hanna WINISZEWSKA (Poznań): Inspiracje literackie w muzyce czeskiego romantyzmu	150
Magdalena BARAN (Wien): „Kalkwerk“: Thomas Bernhards Roman, Krystian Lupas Inszenierung – ein Vergleich	158
Евгення ТИХОНОВА (Базель): Сказка «Щелкунчик» Е. Т. А. Гофмана – от балетной симфонии о детстве к шедевру балетного психоанализа	165
Jasmin DEGENHART (Salzburg): Das moderne Märchen – zur Darstellung tradierter Märchenfiguren im heutigen Russland	174
Lenka HAVELKOVÁ (Praha): Lidové pranostiky jako odraz národní kultury: srovnání českých, ruských a německých pranostik	180
Eva SCHÄFFLER (Salzburg): Tschechische Geschlechterpolitik und Geschlechterverhältnisse im Wandel. Vom Sozialismus bis zur EU-Mitgliedschaft	185